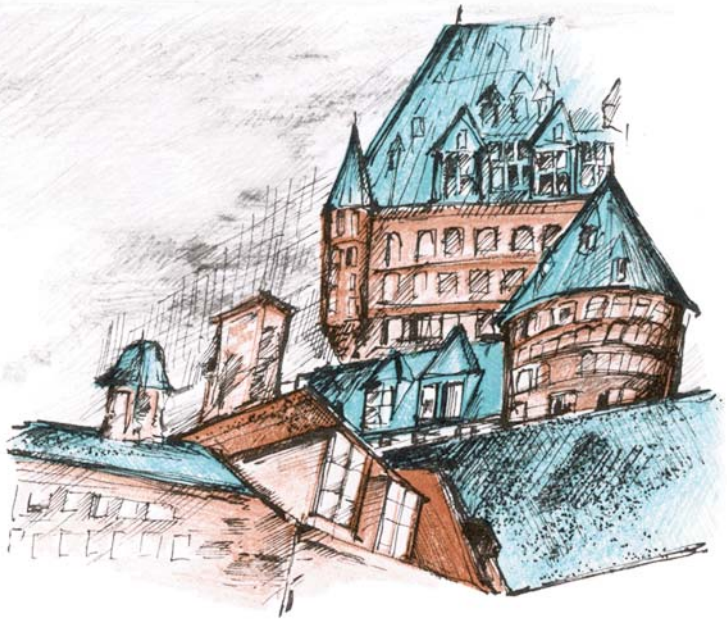
Volume 35, numéro 2
Novembre 2011

l'infobec

Le bulletin du Chapitre de Québec



MOT DU PRÉSIDENT

Bonjour à tous, très chers membres de l'ASHRAE.

À titre de délégué de la section de Québec, je me dois de vous faire une petite rétrospective de notre toute première activité de l'année. Nous avons eu droit à un départ en force ! Pas moins de 90 personnes ont franchi les portes pour assister à la première conférence qui portait sur le protocole BACnet

C'est ainsi que le 3 octobre dernier, les gens d'Honeywell nous ont donné une conférence intitulée : BACnet Fundamental 101. Le conférencier principal était nul autre que M. Roy A. Colasa, membre et Président sortant de l'ASHRAE, section Kansas City. Notre homme siège en tant que membre du Comité de Marketing et aussi en tant que Coprésident du Comité de l'éducation de « BACnet International ». Cependant, dû à un imprévu de dernière seconde, M. Colasa n'a pu se présenter en personne. Les gens d'Honeywell ont donc dû redoubler d'efforts pour nous présenter quand même le conférencier, qui a pu être projeté sur écran géant via le web et ce, en direct des USA. Nous souhaitons remercier M. Michel Méthot, Directeur Général chez Honeywell Lachine, de s'être spécialement déplacé à la dernière minute pour présenter le conférencier ainsi qu'effectuer la traduction de certains points et questions. Malgré l'absence physique du conférencier, aucune mention négative n'a été portée par l'audience. Ces constatations ont été prélevées via les bilans d'évaluation remplis par les participants en fin d'activité. Merci à tous pour votre compréhension et merci Honeywell pour avoir déployé avec brio l'audio-visuel nécessaire au bon déroulement de la soirée.

Comme vous le savez, ASHRAE se veut à saveur d'économie d'énergie, de bâtiment vert, de développer des normes et principes qui feront de notre futur un avenir plus respectueux et sain pour notre environnement. C'est pourquoi nous essayons de donner l'exemple en appliquant certains principes. Cette année encore, votre chapitre participera au programme Carbone Boréal, organisme qui sollicite une contribution monétaire pour compenser aux émissions de gaz à effet de serre par la plantation d'arbres. Pour chacun de vos déplacements à nos conférences, quelques arbres seront plantés pour contrer notre empreinte de carbone. Pour ceux qui sont intrigués par l'organisme et qui veulent en savoir plus, nous vous invitons à consulter le site http://carboneboreal.uqac.ca

Ce mois-ci dans l'Infobec

Mot du président p.1
Inscription Soupers-conférences 2011-2012 .... p.3
Soupers-conférences p.5
Membership p.6
Comité de transfert technologique p.7
Formation continue p.8
La norme ISO 50001 ..... p.10
Publicités p.11
Calendrier des activités 2011-2012 .....p.12
Calendrier AQME 2011-2012 .....p.13
Bureau de direction 2011-2012 .....p.14

MOT DU PRÉSIDENT (SUITE)

Un nouveau membre s'est dernièrement joint à votre bureau de direction. Sans plus attendre, j'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Jonathan Vigneault ing. fraîchement arrivé de Montréal. Nous accueillons parmi nous M. Vigneault qui sera cette année responsable du comité YEA (Young Engineers in ASHRAE). Ce nouveau comité a pour but de guider les jeunes professionnels dans ASHRAE. On peut qualifier ce comité comme une forme de mentorat pour les jeunes ingénieurs qui ont moins de 35 ans. Bref, Jonathan nous donnera un bon coup de main dans cette première qu'est ce comité au sein d'ASHRAE.

Je vous rappelle que sans les bénévoles qui donnent de leur temps, le chapitre de Québec ne pourrait opérer. Nous avons toujours besoin de sang neuf et je vous invite à communiquer avec nous si vous désirez vous impliquer au sein de l'organisation. Notre succès est directement proportionnel à l'implication de nos membres et bénévoles. Je fais d'ailleurs appel à vous, cher membres, pour des suggestions de conférences et projets d'envergure pour notre prochain symposium annuel qui aura lieu en mai prochain. M. David Gauvin ing., qui dirige le comité symposium se fera un grand plaisir de recevoir vos suggestions et intérêts.

Au plaisir de vous revoir en grand nombre à notre souper du 7 novembre, toujours au Clarion Ste-Foy.

Benoît Lacasse
Président
Chapitre de la Ville de Québec 2011-2012

BELIMO
Pierre Bouchard
Directeur des Ventes, Région EST
Bureau de Mississauga
Tel: 905-712-3118
Fax: 905-712-3124
Sans Frais: 1-866-805-7089
Belimo Amériques
2237, rue du Fort-Chambly
Sherbrooke, Québec J1H 6J2
Tel: 819-346-7390
Fax: 819-346-3993
pierre.bouchard@ca.belimo.com
www.belimo.com

BOUSQUET Technologies
Louis Montminy
Représentant technique
lmontminy@bousquet.ca
www.bousquet.ca
2121, rue Nobel
Sainte-Julie (Québec) J3E 1Z9
Sans frais : 1 800 363-9197
Tél. : 514 874-9050
Téléc. : 418 841-1245
Cell. : 418 563-4483

BPR
RIGUEUR ET AUDACE EN INGENIERIE
PIERRE GIRARD
Vice-président - Bâtiment
4655, boul. Wilfrid-Hamel
Québec (Québec) G1P 2J7
Tél. : 418 871-3414, poste 5525
Cell. : 418 802-4688
Télée. : 418 871-9549
pierre.girard@bpr.ca
bpr.ca

CALTECH
SERVICES D'ÉQUILIBRAGE AIR & EAU
Léonard Lajoie
PRÉSIDENT
leonard.l@caltechinc.ca • www.caltechinc.ca
Division A.H.L. inc
Montréal 2774, Chemin du Lac, Longueuil (Québec)
J4N 1B8 • Tél.: 514 331-2530, Fax: 514 331-5224
Québec 1990, rue Cyrille-Duquet, local 164, Québec (Québec)
G1N 4K8 • Tél.: 418 527-3020, Fax: 418 527-1826

GRAPHISME IMPRIMÉ
OBJETS PROMOS
SITE INTERNET
DESIGN INVENTIF
BOUTIQUE CAMÉLÉON
QUÉBEC
198, rue Saint-Vallier Ouest
T 418.694.2262
MONTRÉAL
1012, av. du Mont-Royal Est, bur. 106
T 514.868.1852
caméléon.ca

ÉVAP-TECH MTC
Représentant exclusif de l'est du Québec pour les produits SPX Cooling Technologies.
1035, rue de Charente
Québec (Québec)
G1G 2W6
Guy Perreault, Ing.
Président
Téléphone: (418) 651-7111
Télécopieur: (418) 651-5656
guy.perreault@evap-techmtc.com

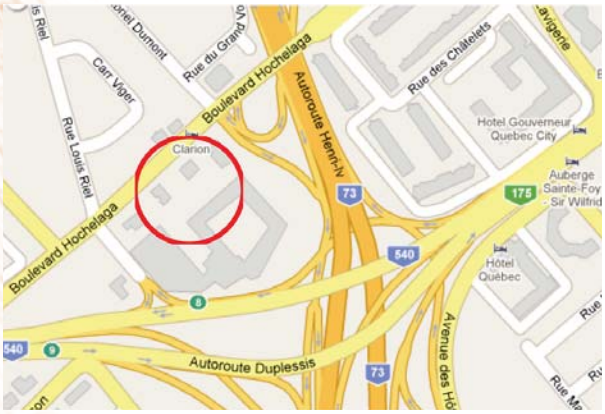
INSCRIPTION SOUPERS-CONFÉRENCES 2011-2012

Bonjour,

Au nom de toute l'équipe du Chapitre de la Ville de Québec de l'ASHRAE, j'aimerais vous remercier pour votre participation aux soupers-conférences pendant la saison 2010-2011. Vous avez contribué au succès des événements et à la pérennité de la mission de l'ASHRAE. La nouvelle saison commence bientôt et nous espérons vous compter à nouveau parmi nos collaborateurs.

Cette année, nos soupers-conférences auront lieu à l'Hôtel Clarion Québec, dont voici les coordonnées:

3125 Boulevard Hochelaga
Québec, G1W 2P9
Tél. : 1-800-463-5241



L'Hôtel Clarion est situé à la tête des ponts, donc très facile d'accès.

Le stationnement sera gratuit et le vestiaire sera offert à tous nous invités, comme c'était déjà le cas.

Sur la carte ci-contre, on peut voir notre ancien lieu de rencontre et l'Hôtel Clarion (encerclé de rouge).

Vous trouverez sur le formulaire d'inscription en pièce jointe la liste des tarifs applicables pour la saison 2011-2012. Il est opportun de vous rappeler les rabais intéressants qui s'appliquent lorsque vous achetez un forfait individuel (disponible pour les membres seulement) ou un forfait corporatif.

En plus des expositions de produits et de services (« table top »), des présentations techniques seront prévues avant la tenue de nos conférences principales. Les responsables vous feront parvenir directement des invitations précisant leur contenu, ainsi que leur horaire particulier.

Nul besoin de vous rappeler que chaque souper-conférence est également une belle occasion de rencontrer des gens et tisser de nouveaux liens d'affaires dans une ambiance décontractée. Consultants, manufacturiers, distributeurs, entrepreneurs, fournisseurs d'énergie, enseignants, étudiants, gestionnaires et propriétaires d'immeubles : nous espérons vous compter parmi nous !

Alexis T. Gagnon T.P.
Responsable CTTC 2011-2012
ASHRAE - Chapitre de la Ville de Québec
418-651-7111 / Fax : 418-651-5656
atg@evap-techmtc.com

CIMA+ Partenaire de génie
Denis Fortin, ing.
Associé
Directeur
Mécanique - Électricité du bâtiment
1145, boul Lebourgneuf, bur. 300
Québec (Québec) G2K 2K8
Canada
T 418 623-3373
F 418 623-3321
ISO 9001
denis.fortin@cima.ca
www.cima.ca

Combustion Expert inc.
Système de combustion à la biomasse
Chaudières eau chaude / vapeur
Service d'entretien et réparation
Service d'expertise technique
Service d'urgence 24/7
INDUSTRIEL • COMMERCIAL
INSTITUTIONNEL
Richard Ringuette
Directeur du développement des affaires
Tél. : 819 379-2954, poste 229
Sans frais : 1 888 379-2954
Téléc. : 819 379-5691
Cell. : 819 244-0837
460, rue Dessureault, Trois-Rivières (Québec) G8T 2L9
rringuette@combustionexpert.com • www.combustionexpert.com

cometal
ALAIN POULIOT
PRÉSIDENT
ÉQUIPEMENT DE MÉCANIQUE ET ARCHITECTURE
2965,BOUL.DE LA RIVE-SUD
ST-ROMUALD, QUÉBEC G6W 6N6
TÉL.: 418 839-8831
FAX : 418 839-9354
COURRIEL: alain.pouliot@cometal.ca

INSCRIPTION SOUPERS-CONFÉRENCES 2011-2012

Formulaire d'adhésion et de renouvellement 2011-2012

Nom et organisation:

Numéro de membre ASHRAE :

Courriel :

	Coût	+	TPS	+	TVQ	=	Total
Forfait « *Les sept soupers* » Membres ASHRAE Québec seulement Sept (7) billets **non-interchangeables**	*245,00 $*		*12,25 $*		*21,87 $*		**279,12 $**
Forfait « *Le dix corporatif* » Disponible pour tous Dix (10) billets **interchangeables**	*500,00 $*		*25,00 $*		*44,63 $*		**569,63 $**

À l'unité, avec enregistrement en ligne seulement :

	Coût	+	TPS	+	TVQ	=	Total
• Membres ASHRAE Québec	*40,00 $*		*2,00 $*		*3,57 $*		**45.57 $**
• Non-membres	*55,00 $*		*2,75 $*		*4.91 $*		**62,66 $**
• Membres à vie	*30,00 $*		*1,50 $*		*2,68 $*		**34,18 $**
• Étudiants à temps plein	*25,00 $*		*1,25 $*		*2,23 $*		**28,48 $**

*Les paiements **en argent** reçus à l'hôtel seront **arrondis** au 5$ supérieur, pour des raisons de commodité évidentes.*

SVP REMPLIR LE FORMULAIRE ET LE RETOURNER PAR COURRIEL OU PAR TÉLÉCOPIEUR:

Courriel : info@ashraequebec.org / Télécopieur : 418-871-2422-6729, A/S Stéphane Dufour

(Un paiement par chèque à l'ordre de ASHRAE Ville de Québec peut être envoyé à : C.P. 8652 Succ. Ste-Foy, Québec, G1V 4N6)

AMERICAN SOCIETY OF HEATING, REFRIGERATING AND AIR-CONDITIONING ENGINEERS INC.

ASHRAE CHAPITRE DE QUÉBEC

Visa : ☐ Master : ☐ Taxes incluses : TPS 137319547 – TVQ 1016430281

Montant initial : _____

Contribution au fond de recherche : _____

Montant total : _____

No de carte : _____ Expiration (mois/année) : _____

Nom du titulaire (Lettres moulées) : _____

Signature: _____ Date : _____

SOUPER-CONFÉRENCE

Lundi, le 7 novembre 2011

GENEVIÈVE LUSSIER
ING., PA LEED

Chargé de projets principale

Enerpro Une filiale de
Le groupe S.M. International inc.

Pavillon Envirotron de l'Université Laval

L'Université Laval a entamé il y a quelques années un projet de réduction de la consommation énergétique de ses pavillons. Le premier bâtiment à être ciblé a été le pavillon Envirotron, construit en 1993, où se trouve le centre de recherche en horticulture de l'Université Laval. Les différents systèmes mécaniques de l'édifice ont fait l'objet de plusieurs mesures innovatrices destinées à réduire la consommation d'énergie du pavillon, tout en générant un retour sur l'investissement rapide. Le projet a d'ailleurs été récompensé en 2010 par une Mention honorable aux ASHRAE Technology Awards et a été le sujet d'un article dans le ASHRAE Journal de septembre 2010.

La conférence portera sur les diverses mesures implantées sur les systèmes mécaniques et les impacts de chacune sur la consommation d'énergie du pavillon.

Biographie de Mme. Geneviève Lussier, ing., PA LEED

Diplômée en génie mécanique de l'École Polytechnique de Montréal, Geneviève Lussier œuvre dans le domaine de la mécanique du bâtiment depuis plus de dix ans. Elle a à son actif la réalisation de nombreux projets d'efficacité énergétique au sein de la firme ENEPRO inc., une filiale de Le Groupe S.M. International inc., où elle est responsable des analyses des bâtiments, de la conception pour la mise en plans des mesures en CVAC et des séquences de régulation automatique ainsi que de la mise en service des projets et du suivi pendant la période de démonstration.

Madame Lussier est membre actif de l'ASHRAE Internationale et du Chapitre de Montréal depuis 2002, où elle a occupé successivement les fonctions de secrétaire, de trésorière, de vice-présidente, de présidente élue et enfin de présidente, devenant ainsi seulement la deuxième femme à assumer une telle fonction dans l'histoire de ce Chapitre.

Professionnelle agréée LEED, Geneviève Lussier a à cœur le développement durable, qui permet de réduire de façon significative l'empreinte environnementale sur notre planète. Démontrant une préoccupation constante en ce sens, elle est fière d'y apporter sa contribution régulière dans l'exercice de sa profession.

Thème de la soirée : Fond de recherche

INSCRIPTION EN LIGNE :
http://www.regonline.ca/builder/site/Default.aspx?EventID=1024468

Expair.ca
Échangeur d'air - Climatiseur - Thermopompe
Michel Robitaille
Président
VENMAR AVS
DAIKIN AC
American Standard
Bureau: (418) 840-0756 Fax: (418) 840-0752 Mail: info@expair.ca
Salle de montre: 630 rue Chef Max Gros-Louis, Wendake, Qc. G0A 4V0
License R.B.Q.: 2952-5490-29 Expert depuis 1989...

Fixair INC.
Spécialiste en patinoire au Québec depuis 1974.
Réfrigération industrielle et commerciale
Marc Gosselin, Ing.
V.P. Ventes – Ingénierie
mgosselin@fixair.qc.ca
Tel : (450) 688-4673
Fax : (450) 688-4675
www.fixair.qc.ca

GENIVAR
5355, boulevard des Gradins
Québec (Québec) G2J 1C8
CERTIFIÉ ISO 9001:2000
Tél. 418 623-2254
www.genivar.com

MEMBERSHIP

Les avantages d'être membre ASHRAE à la Société d'Atlanta et au Chapitre de Québec

Les avantages de votre adhésion à Atlanta sont:

1) Recevoir mensuellement la revue ASHRAE Journal (format papier ou électronique).

2) Recevoir annuellement la mise à jour de l'un des quatre ASHRAE Handbook, une référence dans les normes CVAC.

3) Rabais sur l'achat de publications ASHRAE – 15 % (plus de 300 titres disponibles incluant les Standards).

4) Rabais sur votre participation aux différents colloques organisés par la société.

5) Possibilité de devenir membre du bureau des gouverneurs et de l'exécutif, incluant des possibilités de siéger au sein de comités techniques de la Société.

Les avantages de votre adhésion au chapitre de Québec sont:

1) Rabais sur les soupers-conférences mensuels (15$/conférence).

2) Rabais sur les symposiums et séminaires organisés par le chapitre.

3) Rabais sur l'inscription au tournoi de golf annuel.

4) Recevoir mensuellement le bulletin du chapitre de Québec: l'Infobec.

Vous pouvez devenir membre de ASHRAE directement par internet sur le site ASHRAE.org, en cliquant sur Join ASHRAE.

Pour plus de détails, n'hésitez pas à contacter le comité des membres par courriel à isabelle-eve.poirier@jci.com ou à venir nous rencontrer lors d'un souper-conférence.

Le comité des Membres

Honeywell
Guy Breton
Chargé d'affaires
Solutions de régulation et d'automatisation
Solutions - Bâtiments
2366, rue Galvani
Sainte-Foy (Québec) G1N 4G4
418 688-6568 Appel direct
581 996-1925 Cellulaire
418 688-7807 Télécopieur
guy.breton@honeywell.com

ITC TECHNOLOGIES
QUÉBEC
810, boulevard de la Chaudière
Québec (Québec) G1X 4B6
418 871-3515
418 877-0019
www.itctech.ca

JP MÉTAL
1700, Léon-Harmel, Québec (Québec) G1N 4R9
Téléphone (418) 681-2356 • Télécopieur (418) 527-2923
info@jpmetal.ca • www.jpmetal.ca

LGT ingénieurs conseils
1000, route de l'Église, bureau 130
Québec (Québec) G1V 3V9
Tél. : 418 651-3001
Fax : 418 653-6735
76, rue Saint-Germain Ouest
Rimouski (Québec) G5L 4B5
Tél. : 418 723-3133
Fax : 418 724-9019
ISO 9001 : 2008 • Accréditation LEED • www.lgt.ws

Master
CLIMATISATION RÉFRIGÉRATION CHAUFFAGE VENTILATION
LE GROUPE MASTER S.E.C.
220, rue Fortin, bur. 130
Ville Vanier (Québec)
G1M 3S5
TEL 418 683-2587
FAX 418 683-5562
1 800 463-5515
MASTER.CA

NSB Conseils
Bâtiments traditionnels intelligents verts « LEED »
André Neault, T.P.
Consultant Mécanique et Automatisation du bâtiment
Optimisation continue
Remise en service (recommissioning)
Mise en service (commissioning)
Dépannage (troubleshooting)
Formation Analyse Recommandation
418 956.5902
andre.neault@nsbconseils.com
www.nsbconseils.com

COMITÉ DE TRANSFERT TECHNOLOGIQUE

Augmentation du nombre d'exposants lors des soupers-conférences ASHRAE Québec

Bonjour à tous et à toutes,

En réponse à une demande grandissante des agents manufacturiers pour exposer des produits lors de nos activités nous avons décidé d'augmenter le nombre de tables d'expositions disponibles lors de nos soupers-conférences. Cette augmentation a pour but de nous permettre de continuer à vous offrir des conférences d'une qualité exceptionnelle. Comme certaines compagnies ont déjà réservé leur place, celles-ci gardent la priorité de la table d'exposition 1 et de la mini-conférence technique. De plus, ils auront la possibilité de réserver tous les espaces disponibles pour assurer l'exclusivité de leurs produits. Les places restantes sont ouvertes à tous ceux désirant exposer un produit.

Nous devons par contre nous limiter à un nombre de trois tables par souper-conférence.

Voici les tarifs pour cette année :

Description	Tarif	TPS	TVQ	Total
Table d'exposition # 1 et mini-conférence technique	300,00$	15,00$	26,78$	341,78$
Table d'exposition # 2	200,00$	10,00$	17,85$	227,85$
Table d'exposition # 3	200,00$	10,00$	17,85$	227,85$
Table d'exposition exclusif	700,00$	35,00$	62,48$	797,48$

Veuillez prendre note que les places sont très limitées et que les premiers arrivés seront les premiers servit.

Pour réserver votre place, veuillez nous contacter.

Il nous fera plaisir de répondre à vos questions.

Salutations

Alexis T.Gagnon T.P.
Responsable CTTC ASHRAE Québec 2011-2012
Tél.: 418 651-7111

FORMATION CONTINUE

Une nouveauté pour cette saison; admissibilité des soupers conférences pour la formation continue de l'OIQ

Le Règlement sur la formation continue obligatoire des ingénieurs est entré en vigueur le 27 janvier 2011. Son application commence le 1er avril 2011, date qui marque le début de la première période de référence. Par « période de référence », l'Ordre entend un cycle de calcul qui s'échelonne sur deux ans. Une période de référence est la même pour tous. Ainsi, la première période de référence amorcée le 1er avril 2011 prend fin le 31 mars 2013.

Tous les membres de l'Ordre des ingénieurs du Québec — ingénieurs, ingénieurs juniors et ingénieurs stagiaires — sont tenus de se conformer aux exigences du Règlement sur la formation continue obligatoire des ingénieurs.

Selon ce règlement, vous devez accumuler au minimum 30 heures de formation continue au cours d'une période de référence de deux ans.

Précisons également que vous n'êtes pas tenu de suivre un nombre d'heures de formation minimal par année. Vous pouvez condenser l'ensemble de votre formation au cours d'une seule année de la période de référence

Dans un premier temps, précisons que, pour être admissible, une activité de formation continue doit être liée à l'exercice de vos activités professionnelles. L'Ordre vise ici le maintien de vos compétences ou l'acquisition de nouvelles habiletés, ainsi que la réalisation d'apprentissages dont les effets sont observables et évaluables, de même que transférables à votre pratique professionnelle.

Vous devrez produire une déclaration de formation continue au plus tard le 31 mai qui suit chaque période de référence de deux ans. Ainsi, votre première déclaration devra être produite au plus tard le 31 mai 2013, la seconde au 31 mai 2015, et ainsi de suite.

Pour ce faire, vous devez remplir le Formulaire de déclaration d'activités de formation continue que l'Ordre mettra bientôt à votre disposition. Pour remplir ce formulaire, qui sera disponible en version électronique et en version papier, vous devrez fournir les informations suivantes : les activités de formation continue qui ont été suivies au cours de la période de référence, leur contenu, le nombre d'heures effectuées et, s'il y a lieu, les dispenses obtenues.

Veuillez prendre note que vous n'avez pas à soumettre vos preuves justificatives au moment de votre déclaration. Vous devez toutefois les conserver pendant une période de deux ans suivant la fin de la période de référence, au cas où l'Ordre demanderait à les consulter.

Ainsi, l'Ordre peut exiger des preuves (preuves justificatives) lui permettant de vérifier que vous avez satisfait aux exigences du Règlement.

Par « preuves justificatives », l'Ordre entend :

- d'une part, tout document ou renseignement qui fournit de l'information sur les activités de formation suivies, leur durée, leur contenu, le nom de l'organisme qui les a offertes, etc. Il peut aussi s'agir d'un exemplaire d'un article ou d'un ouvrage spécialisé que vous aurez rédigé;

THERMECA services de génie
429, rue Caron
Québec (Québec)
Canada
G1K 5W8
Tél.: (418) 692-3675
Fax.:(418) 692-4093
gturgeon@thermeca.com
www.thermeca.com
GUY TURGEON ing., M.Sc.A.
président

VENTILATION C.F.
Spécialiste en ventilation, climatisation, réfrigération
CERTIFIÉ ISO 9001
Christian Fournier
vice-président
21235, boul. Henri Bourrassa
Québec (Québec) G2N 1R4
Licence R.B.Q. 1359-2837-74
Téléphone : 418 849-2838
Télécopieur : 418 849-2830
Courriel : christian.fournier@ccapcable.com
www.ventilationcf.com

WOLSELEY Canada
Milan Jovanovic
Conseiller Technique - Ingénierie et Technologie Verte
Wolseley Engineering - Ingénierie
Wolseley Canada - Groupe d'affaires - Secteur CVAC/R
1775, Rue Léon-Harmel · Québec · QC · G1N 4K4
T +1 418 687 3036 · F +1 418 687 4188 · C +1 418 572 3583
milan.jovanovic@wolseleyinc.ca
www.wolseleyinc.ca
www.wolseleyexpress.com

Hydrauliques R&O SERVICES INC.
Montréal : (514) 739-1921
Québec : (418) 652-7494
Chicoutimi : (418) 545-2417
Rimouski : (418) 735-2066
Licence RBQ : 2160-6595-90
Vérification et équilibrage des systèmes CVAC
NEBB
NADCA
John Franty, CAFS, NTC
Cell : (514) 827-2417
jfranty@hydrauliques.ca
www.hydrauliques.ca

Steve Roy, ing.
Directeur de succursale
TRANE
Trane Canada Co.
850, boul. Pierre-Bertrand, suite 310
Québec (Québec) G1M 3K8
Tél : (418) 622-5300 poste 229
Téléc : (418) 622-0987
sroy@trane.com
www.trane.com
Ingersoll Rand

AU SERVICE DE LA MÉCANIQUE DU BÂTIMENT DEPUIS 1971
Trolec.com
trolec INC. MANUFACTURIER
4 700, rue Thibault,
Saint-Hubert (Québec)
J3Y 0A8
Fabricant de volets motorisés et persiennes
Téléphone : 450 656-2610 • 514 525-0882 • 1 888 656-2610

FORMATION CONTINUE (SUITE)

- d'autre part, tout document qui confirme que vous avez suivi une activité: relevé de note, attestation de participation, etc. Dans le cas d'activités ne faisant pas l'objet d'évaluation et ne requérant pas votre présence, vous devez personnellement produire une attestation par laquelle vous affirmez avoir acquis une connaissance suffisante du sujet pour exercer adéquatement vos activités professionnelles.
- La participation à des conférences, ateliers, colloques, séminaires ou congrès (maximum 15 heures par période de référence).
  - Par exemple, les ateliers offerts dans le cadre du colloque annuel de l'Ordre sont des activités admissibles.
  - Notez que seules les heures réservées à l'activité peuvent être comptabilisées. Sont exclues les heures consacrées aux repas, aux cocktails ou à toute autre activité de réseautage.

Pour plus d'informations:
http://formationcontinue.oiq.qc.ca/reglement.html

Ce qu'il faut retenir:

- Demander votre certificat de participation à la sortie du souper conférence ASHRAE Chapitre de la Ville de Québec.
- Conserver votre reçu de paiement.
- Ne pas oublier, limite de 15 heures par période et doit être liée à l'exercice de vos activités professionnelles.

Par André Labonté

TOROMONT CIMCO
www.cimcorefrigeration.com
Vincent Harrisson, ing. M. Sc.
Conseiller technique
CIMCO REFRIGERATION
5130, rue Rideau, suite 150, Québec, Québec G2E 5S4
Tél: 418•872•4025 Télécopieur: 418•872•1254
Courriel: vharrisson@toromont.com

ARMECO
Distributeur en équipement d'architecture et de mécanique
Stéphane Dufour
1400, Saint-Jean-Baptiste
bureau 246, Québec
(Québec) G2E 5B7
DIRECT : 418-871-1873 poste 305
TÉL. : 418-871-8822
TÉLÉC. : 418-871-2422
SITE : www.armeco.qc.ca
COURRIEL : sdufour@armeco.qc.ca

Daneau Chauffage et Climatisation inc.
Tél.: (418) 833. 7700
FAX: (418) 833. 7706
4605, boul. de la Rive-Sud
Lévis, Québec
G6W 1H5

LES CONTRÔLES A.C. inc.
Tel.: 418 834 2777 · 1 800 840 1441 · Telec.: 418 834 2329
2185, 5e Rue, St-Romuald (Québec) G6W 5M6
www.controlesac.com

Cristal CONTROLS
Pierre Chaput, président | pchaput@cristalcontrols.com
Tel. 418.681.9590 1.800.681.9590 Fax 418.681.7393
www.cristalcontrols.com

DESSAU
DOMINIQUE LECLERC, ING.
Directrice de service –
Bâtiments et Infrastructures
Directrice d'expertise – Acoustique
1260, boul. Lebourgneuf,
Bureau 250, Québec (Québec)
Canada G2K 2G2
T 418.626.2054, poste 5359
F 418.781.2114
C dominique.leclerc@dessau.com
WWW.DESSAU.COM

LA NORME ISO 50001

La norme ISO 50001 (Systèmes de management de l'énergie) au service de votre compétitivité

L'Organisation internationale de la normalisation (ISO) lançait au mois de juin 2011 la toute première norme internationale de la gestion de l'énergie, la norme ISO 50001: 2011 — Systèmes de management de l'énergie. Deux mois plus tard, l'Association canadienne de normalisation (CSA) annonçait que la norme ISO 50001: 2011 était déjà disponible au Canada.

Les résultats obtenus, à l'étranger, grâce à la mise en œuvre de normes ou procédures semblables à la norme ISO 50001 laissent croire qu'en moyenne une réduction de 2 à 3 % par année de la consommation énergétique sur une période de 5 ans pourrait être atteinte dès la mise en œuvre des exigences de la norme. Autrement dit, une organisation se conformant à la norme ISO 50001 pourrait voir ses coûts énergétiques réduire de 10 à 15 % dans un horizon de 5 ans.

La norme ISO 50001 désigne les exigences pour concevoir, mettre en œuvre, entretenir et intégrer dans les pratiques quotidiennes de l'organisme un système de management de l'énergie. Ce système permet aux organisations de tous types et de toutes tailles de procéder à l'amélioration de leur performance énergétique grâce à une démarche méthodique et systémique. Elle se fonde sur la méthodologie d'amélioration continue dite PDCA (plan-do-check-act, planifier-faire-vérifier-agir). Une organisation qui met en œuvre la norme acquiert donc une compréhension complète de sa consommation d'énergie et des facteurs qui la régissent. De plus, elle développe les outils permettant d'améliorer de manière continue sa performance énergétique, laquelle inclut l'efficacité, l'usage et la consommation énergétiques. Des résultats rapides peuvent ainsi être obtenus quant à une réduction de la consommation énergétique et des coûts qui lui sont liés.

Les exigences de la norme ISO 50001 sont compatibles avec les autres normes ISO sur les systèmes de gestion telles que les normes ISO 9001 et ISO 14001 sans toutefois que la conformité de l'organisation avec ces dernières soit requise.

Le succès de la mise en œuvre de la norme ISO 50001 au sein d'une organisation dépend de l'engagement de chacun des niveaux hiérarchiques et fonctions et, en particulier, des propriétaires, de la direction, des gestionnaires de départements d'ingénierie, de l'entretien et de l'énergie ainsi que les gestionnaires ou ingénieurs d'usine, de production, de bâtiments et les responsables de l'assurance qualité.

Julien Milot, Ing M.Sc. CEM, CMVP
Directeur des affaires nationales
Centre de formations Econoler

SMi LES CONSULTANTS S.M. INC.
Pierre Richard, ing.
Directeur Mécanique et Électricité du bâtiment
prichard@groupesm.com
1200, av. St-Jean Baptiste
Bureau 116
Québec (Québec)
Canada G2E 5E8
+1 418 871.9330, poste 2817
+1 418 871.9343
+1 418 572.1635
groupesm.com

NADEAU
Cinthia Sirois
Représentante
www.polrnet.com
418.872.0000
1.800.463.5037
Fax : 418.872.5172
Cell. : 418.932.8541
csirois @polrnet.com

DAIKIN
TRANE
LES SYSTEMES TECHNO-POMPES INC.
Spécialiste en climatisation-chauffage
Bientôt 25ans
6055, des Tournelles
Québec (Qc) G2J 1P7
Téléphone : (418) 623-2022
Télécopieur : (418) 623-7320
www.techno-pompes.com

Jimmy Roy
Représentant/Territory Manager
Carrier
Carrier Distribution & Ventes -Canada
595, boul. Pierre-Bertrand, local 175
Québec, Québec G1M 3T8
Tél: 418-872-6277 eFax: 1-860-660-6940
Sans frais: 1-800-667-6277
Cellulaire: 418-559-7586
Courriel: jimmy.roy@carrier.utc.com
www.carrier.com

Systèmes Géothermiques
Jean-Guy Samson inc.
Chauffage géothermique
Eau/air • Eau/eau
Circuit fermé souterrain
Richard Samson
Directeur des ventes
Tél. : 418 831-5737
Cell. : 418 520-9941 • Téléc. : 418 831-6633
rsamson@bellnet.ca

ST SARA-TECH
Conception, installation en automatisation de bâtiments et de procédés
Design and installation of building and industrial processes automation
Jean-Pierre Santerre
Directeur des opérations / ventes et installations
Director of Operations / sales & installations
jsanterre@avlog.qc.ca

Join ASHRAE in Chicago!

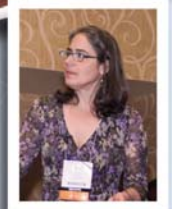
January 21–25, 2012

Don't miss the chance to participate in ASHRAE's historically best-attended Conference!

Technical Program — join your fellow members and industry leaders to discuss and examine the latest topics in the building industry, such as high performing buildings and integrated design.

Virtual Conference — if you can't make it to Chicago, take advantage of the knowledge shared in the technical program with the Virtual Conference.

AHR Expo — The ASHRAE co-sponsored AHR Expo takes place Jan. 23–25 at McCormick Place. **www.ahrexpo.com.**



ASHRAE Certification — all six certification programs are being offered: Building Energy Assessment Professional; Building Energy Modeling Professional; Commissioning Process Management Professional; High-Performance Building Design Professional; Healthcare Facility Design Professional; and Operations and Performance Management Professional.

ASHRAE Learning Institute — five Professional Development Seminars and 14 Short Courses are offered, including a new course on the basics of combined heating and power systems and updates to courses covering Standards 62.1 and 90.1 reflect changes in the 2010 versions of these standards.

www.ashrae.org/chicago

ASHRAE QUÉBEC VOUS INVITE AU 5 À 7 YEA YOUNG ENGINEERS IN ASHRAE

QUAND : JEUDI LE 24 NOVEMBRE 2011, 17H

OÙ : BOUDOIR LOUNGE

441, rue du Parvis (près du boul. Charest Est)

QUI : Tous les membres d'ASHRAE, Section de Québec

Particulièrement les membres âgés de 35 ans et moins

POURQUOI : Une activité de réseautage avec de jeunes professionnels dans votre domaine

Nous vous offrons la première consommation !

Pour plus d'info : jvigneault@lafortebpa.ca

Comité YEA, par Jonathan Vigneault

CALENDRIER DES ACTIVITÉS 2011-2012

SOUPER-CONFÉRENCE

3 OCTOBRE 2011
Conférencier : **Roy Kolasa,** BACnet Fundamentals 101
Table top : **Honeywell**
Mini-conférence technique : **Honeywell**
Thème : **Membership**

7 NOVEMBRE 2011
Conférencier : **Geneviève Lussier – Le pavillon Envirotron - Laboratoire d'horticulture**
Table top : **Trane**
Mini-conférence technique : **Trane**
Thème : **Fond de recherche**

5 DÉCEMBRE 2011
Conférencier : **Souper Conférence – Gaz Métro**
Table top : **Gaz Métro**
Mini-conférence technique : **Gaz Métro**
Thème : **Histoire**

9 JANVIER 2012
Conférencier : **Luc Simard - La réfrigération avec réfrigérant alternatif - CO2**
Table top : **Enertrak**
Mini-conférence technique : **Enertrak**
Thème : **Réfrigeration**

6 FÉVRIER 2012
Conférencier : **William P. Bahnfleth,** Ph.D., P.E. - The ASHRAE Building Energy Labeling Program
Table top : **À valider**
Mini-conférence technique : **À confirmer**
Thème : **CTTC**

12 MARS 2012
Conférencier : **Sonia Veilleux – Ambioner – Le Retro Comissioning**
Table top : **Preston Phipps**
Mini-conférence technique : **Preston Phipps**
Thème : **Histoire**

9 AVRIL 2012
Conférencier : **Les Accumulateurs thermiques**
Table top : **Master**
Mini-conférence technique : **Master**
Thème : **YEA**

2012 ASHRAE WEBCAST
DATE À VENIR
Sujet : **À venir**

SYMPOSIUM ASHRAE QUÉBEC 2012
DATE À VENIR
Conférencier : **À venir**

TOURNOI DE GOLF ASHRAE 2012
DATE À VENIR

Charles-André Munger, ing.
Directeur, Région de Québec
Preston Phipps Inc.
755 Des Rocailles
Québec (Québec) G2J 1A2
Tél. : (418) 628-6471
Cell : (418) 580-6977
Fax : (418) 628-8198
Courriel : camunger@prestonphipps.com
Internet : www.prestonphipps.com

Cegertec
LA FORCE DE L'EXPERTISE
Réjean Bédard, ing.
Vice-président Bâtiment
Vice-President Buildings
Cell. : 418 572-6807
bedard.rejean@cegertec.com
6700, boul. Pierre-Bertrand
Local 104
Québec (Québec)
Canada G2J 0B4
Tél. : 418 628-8986
Téléc. : 418 628-3723
Sans frais : 1 877 496-1065
255, rue Racine Est
Case postale 1000
Chicoutimi (Québec)
Canada G7H 5G4
Tél. : 418 549-6680
Téléc. : 418 549-7105
Sans frais : 1 877 496-1065
cegertec.com

Axé sur vos besoins en formation
Centre de Formation Continue des Professionnels de la Construction
CFCPC
514-686-3099
formation@cfcpc.ca
www.cfcpc.ca

CALENDRIER ÉVÈNEMENTIEL AQME 2011-2012

11 OCTOBRE 2011
26e Assemblée générale AQME, Montréal

25 OCTOBRE 2011
Déjeuner-conférence :
Survol du programme Bâtiment d'Hydro-Québec, Boucherville

1ER NOVEMBRE 2011
Séminaire pour dirigeants sur les stratégies de réduction des coûts énergétiques, Montréal

29 NOVEMBRE AU 1ER DÉCEMBRE 2011
Formation CMVP, Québec

5-6-7-12 ET 13 DÉCEMBRE 2011
Formation CEM, Montréal

7 DÉCEMBRE 2011
Diner-conférence avec Stephen Léopold, Président du conseil d'Avison Young Québec, Montréal

1ER FÉVRIER 2012
Soirée Énergia, Montréal

6 AU 9 FÉVRIER 2012
Conception de systèmes géothermiques pour bâtiments commerciaux, Montréal

MARS 2012
Diner-conférence, Québec

29 MARS 2012
Rencontre municipale de l'énergie, Boucherville

3 AVRIL 2012
Séminaire pour dirigeants sur les stratégies de réduction des coûts énergétiques, Montréal

11-12-17-18 ET 19 AVRIL 2012
Formation CEM, Québec

24 AU 26 AVRIL 2012
Formation CMVP, Montréal

2-3-4 MAI 2012
26e Congrès AQME, Chicoutimi

4 MAI 2012
Congrès jeunesse, Chicoutimi

MAI 2012
Soirée Homard, Montréal

AOÛT 2012
24e Classique de golf AQME / Desjardins, Montréal

SEPTEMBRE 2012
3e Classique de golf AQME / Desjardins, Québec

Consulter le site **http://www.aqme.org/** pour plus de détails

detekta SOLUTIONS
Yves Trudel
Président
445, avenue St-Jean-Baptiste, Suite 360
Québec (Québec) G2E 5N7
t : 418 • 871 • 6829
t : 1 • 877 • 871 • 6829
f : 418 • 871 • 0677
yves.trudel@detekta.com

ENERTRAK INC.
www.enertrak.com DISTRIBUTEUR SPÉCIALISÉ EN GÉNIE CLIMATIQUE
MITSUBISHI ELECTRIC
Swegon Chilled Beams
CANATAL
Koldwave
ALFA LAVAL
DESERT AIRE
STULZ
DUNHAM-BUSH
T 418.871.9105 F 418.871.2898

exp.com
• bâtiment
• développement durable
• énergie
• industriel
• infrastructures
• sols, matériaux et environnement
exp.
La nouvelle identité de Teknika HBA
possibilités exponentielles.
5400, boulevard des Galeries, bureau 205, Québec, Qc +1.877.623.0598

BUREAU DE DIRECTION 2011-2012

Nom	Fonction	Téléphone	Télécopieur	E-mail
Benoît Lacasse	Président	418-871-9105	418-871-2898	benoit@enertrak.com
David Gauvin	Président désigné	418-622-5300 #233	418-622-0987	DGauvin@trane.com
Andréa Daigle	Recherche	418-688-2161	418-688-7807	andrea.daigle@honeywell.com
Isabelle-Ève Poirier	Membreship	418-681-0085	418-681-3599	isabelle-eve.poirier@jci.com
Alexis Gagnon	CTTC	418-651-7111	418-651-5656	alexis.t.gagnon@evap-techmtc.com
Solange Lévesque	Secrétaire	418-659-2479	418-659-6729	s.levesque@airmax-environnement.com
Stéphane Dufour	Trésorier	418-871-8822 #305	418-871-2422	sdufour@armeco.qc.ca
Pierre Richard	Éducation	418-648-9512	418-648-1011	prichard@groupesm.com
Moïse Gagné	Histoire	418-651-3001	418-653-6735	m.gagne@lgt.ws
Xavier Dion Ouellet	Infobec	418-654-9600	418-654-9699	xavier.dion-ouellet@roche.ca
Michel Gaudreault	Student Advisor	418-647-6600 #3655	———	michel.gaudreau@climoulou.qc.ca
Lisette Richard	Permanente	418-831-3072	———	lisette.richard@hotmail.com
Jean-Luc Morin	Gouverneur	418-843-8359	———	jeanlucmorin@hotmail.com
Yves Trudel	Gouverneur	418-871-6829	418-871-0677	yves.trudel@detekta.ca
Jean Bundock	Gouverneur	418-654-9600	418-654-9699	jean.bundock@roche.ca
Guy Perreault	Gouverneur	418-651-7111	418-651-5656	guy.perreault@evap-techmtc.com
Raynald Courtemanche	Gouverneur	418-914-4489	———	Courtemanche.raynald@videotron.ca
André Labonté	Membre partenaire	1-514-879-4100 #5145	514-879-6211	Labonte.Andre@hydro.qc.ca

Pour connaître nos activités... **Visitez notre site Web !**
ASHRAE Section de la Ville de Québec
www.ashraequebec.org

Les opinions exprimées dans la revue Infobec ne représentent pas nécessairement celles du Chapitre et n'engagent que la responsabilité personnelle de leur auteur. Toute reproduction est interdite sans l'autorisation écrite du chapitre.